

Astigarraga, ruta de la sidra

Tras las huellas de la sidra

Concepto 09-03-2012

pronatour
Entwicklung und Umsetzung von Erlebnisprojekten



1.1 Introducción

Divulgar la cultura, conservar la tradición ...

La producción de sidra es un bien cultural tradicional del País Vasco, especialmente en la región de Astigarraga, y por lo tanto un fuerte soporte de la identidad histórica y presente. La ruta temática busca conocer la historia de esa tradición, desde sus orígenes hasta el actual renacimiento, pasando por la época de mayor apogeo de los siglos pasados. El cultivo de la manzana, la producción de sidra y finalmente su venta tienen un valor económico, cultural y social que debe ser transmitido a un amplio público y que merece ser conservado para las generaciones futuras.



"Sidra", una vivencia completa ...

La ruta temática debe ser entendida como parte de un conjunto de actividades completo que integre las actividades ya existentes y las ofertas a desarrollar para el futuro. Todos los módulos de este "mundo vivencial" en torno a la sidra deben ser acordes entre sí en cuanto a diseño, presentación, comercialización, ... Junto al museo "Sagardoetxea", la tienda con degustación y el manzanal, la ruta temática "Tras las huellas de la sidra" es otro elemento básico de esa vivencia completa (véase cap. 2.1 Búsqueda temática).



Aprovechar y potenciar los recursos regionales...

La base de todas esas vivencias es la cultura vivida en sí: comer y beber en una sidrería y el "Txotx" son el corazón de la tradición sidrera (no solo económicamente) y dan vida al resto de las ofertas afines. Por esa razón, es muy importante integrar caseríos, sidrerías y otras empresas del entorno para convertir la ruta temática, la visita al museo, la degustación y la compra en una auténtica vivencia completa. De este modo se aprovecha al máximo los recursos y el potencial de la región, con el consiguiente afianzamiento de la identidad, la valía y el valor añadido. El paisaje de Santiagomendi, oprimido por la industria y el avance de la urbanización, adquiere así más valor y protección.



1.2 Fijación de objetivos generales

Crear valor ...

El diseño de la ruta temática aplica los conocimientos pedagógicos más recientes y trabaja con una presentación interactiva y multisensorial. De acuerdo con lo expuesto en la introducción, en la jornada de preparación del 15/11/2011 se formularon los siguientes objetivos ...

- **Experimentar:** diseñar una auténtica vivencia que combine disfrute, descanso, relajación y descubrimiento de la naturaleza.
- **Informar:** divulgar la información sobre el desarrollo histórico de la producción de sidra.
- **Sensibilizar:** sensibilización por la cultura vasca en general y por la cultura de la sidra en particular.
- **Identificar:** afianzamiento de la identidad regional.
- **Proteger:** conservación de la tradición y por consiguiente también el paisaje amenazado y sus habitantes.
- **Conectar:** enlace del pasado y el presente.
- **Prolongar:** alargar la estancia de los visitantes.
- **Extender:** ampliar la experiencia de la sidra a todo el año, reduciendo así la presión durante la "temporada alta" de enero a mayo.
- **Volver:** estimular el enlace emocional del visitante, aumentando así el incremento del número de visitantes que vuelvan de nuevo (mayor efecto del volver).
- **Ampliar:** crear alternativas a las ofertas turísticas de la región.
- **Acercar:** dirigirse a nuevos grupos de destinatarios (especialmente niños y familias).
- **Integrar:** aprovechar los recursos regionales (caseríos, sidrerías, otras empresas gastronómicas...)
- **Crear riqueza:** incrementar la generación de riqueza en la región.
- **Desarrollar:** utilizar la ruta temática como base para un posterior desarrollo de las ofertas sobre la "sidra", p. ej. paquetes especiales, eventos, actos, etc.

1.3 Generación de riqueza en la región

Los beneficiarios ...

El objetivo de este proyecto es el enriquecimiento de la oferta turística y cultural de Sagardoetxea y por extensión, la de Gipuzkoa y la del conjunto del País Vasco. Se pretende el acrecentamiento y diversificación del abanico de visitantes de Sagardoetxea, tanto del mercado vasco, nacional como internacional, para proseguir con la tendencia ascendente que el Museo viene experimentado en sus cuatro años de singladura (véase el capítulo 1.6 Grupos destinatarios).

La ruta temática aportará una mayor afluencia de visitantes a la región y por lo tanto contribuirá a un incremento de la riqueza en la misma. Ya en la fase de preparación de la ruta se ha destacado la revalorización de los recursos y negocios de restauración y hospedería, existentes tanto en Santiagomendi y en Astigarraga como en las localidades cercanas, como objetivo fundamental del proyecto aquí presentado. Pretende así mismo crear nuevas oportunidades de negocios, bien a través de la diversificación de las actividades económicas desarrolladas en este enclave rural bien con el establecimiento de nuevas microempresas.

Y no en último lugar debe representar también una fuente adicional de ingresos directos para Sagardoetxea. Las ofertas especiales serán retribuidas en el marco de la visita al Museo, constituyendo una ampliación a la ruta temática gratuita – como profundización del contenido y como ampliación enriquecedora de esa vivencia. En conjunto, esto aporta un valor añadido tanto para los visitantes como para el Museo. El desarrollo de ese "plus" se describe en el capítulo 2.2 "Niveles de la oferta".

Los beneficiarios del proyecto son por tanto...

- Sidrerías
- Museo
- Agroturismos y casas rurales
- Hospederías
- Gastronomía
- Tiendas y negocios
- Ayuntamientos

1.4 Integración de actores

Un proyecto común ...

Un aspecto decisivo para el éxito del proyecto es la integración de los actores locales. Los propietarios de las fincas y los vecinos directos de la ruta temática son la columna vertebral para el éxito de la presentación. Tienen que secundar los contenidos del proyecto y, además, podrían cooperar activamente en el cuidado y mantenimiento de las estaciones temáticas. Sería especialmente importante integrar sobre todo a las sidrerías y los agroturismos existentes a lo largo de la ruta. Estos son a su vez los primeros beneficiados del proyecto (véase el capítulo 1.3 Generación de riqueza en la región), al llevarles la ruta a los potenciales clientes directamente hasta sus puertas. Se produce así un beneficio mutuo: publicidad directa para los negocios de restauración y hospederías a cambio de la "asistencia" de las estaciones por ellos mismos. Esa situación „Win-Win“ se establecerá mediante información, comunicación y participación.

Por otra parte, los caseríos son la pieza central de la ruta temática. Es decir, los caseros tienen que ser parte integrante en la planificación y la realización de los contenidos. Son personas decisivas tanto para la ruta temática con sus estaciones interactivas, como también para el resto de las ofertas de profundización (guías electrónicas, día de puertas abiertas, ... véase el capítulo 2.2 Niveles de la oferta). Ellos son los testigos vivientes de la cultura de la sidra y los visitantes van siguiendo sus huellas.



Ermaña



Buenabista



Artola



Arraspiñe



Rezola

1.5 Público destinatario

Amantes de la sidra y turistas ...

El público principal lo forman con toda seguridad los visitantes que vienen a comer y beber durante al temporada del "TxTOTX". Pero como vivencia durante todo el año y para ampliar el espectro de visitantes sería conveniente dirigirse también a los turistas clásicos. Al respecto, en la jornada de preparación se habló de las regiones siguientes como destinatarios de la oferta:

- País Vasco
- Sur de Francia
- Y ampliándolo más: Cataluña y resto de España



1.6 Grupos destinatarios

Familias ...

La presentación busca dirigirse al mayor número posible de grupos de edades. Por su contenido, la ruta temática resultará interesante en primera línea para adultos. Pero buscará un especial enfoque para familias con niños. Se han definido los siguientes grupos de destinatarios principales:

- niños y familias
- escuelas
- grupos de turistas (San Sebastián)
- generación 50+ ("Best agers")



2.1 Los pilares de Sagardoetxea



Museo



**Tienda
&
Degustación**



Manzanal



**Ruta
temática**

2.2 Niveles de la oferta

Oferta turística básica ...

La ruta temática constituye la oferta turística básica. Los contenidos son sencillos y serán elaborados de modo que atraigan a la mayor diversidad posible de público. La historia está adaptada especialmente a familias con niños, los elementos interactivos de la ruta transmiten el conocimiento en torno a la producción histórica de la sidra por medio de juegos para experimentar. El circuito se convierte así en una aventura para la mente y los sentidos.

Quienes inician la ruta "Tras las huellas de la sidra" partiendo del museo (véase el capítulo 2.3 Tipos de visitantes) reciben una compañera de viaje, que puede ser un pequeño folleto o una tarjeta postal. Esa compañera es la base para solucionar un acertijo (preguntas en cada estación de la ruta – véase el capítulo 3.4 Compañera de viaje) y constituye un marco especial para los pequeños.

La ruta temática es gratuita y accesible para cualquier persona. En el Museo se reparte la tarjeta para el acertijo como compañera para el viaje.

Ruta temática



Tarjeta para el acertijo



(imagen simbólica)

2.2 Niveles de la oferta

Ampliación de conocimientos para los interesados ...

Para los visitantes interesados, el Museo deberá ofrecer también la posibilidad de llevarse a la ruta información para profundizar sus conocimientos y ampliar su experiencia. Ese "plus" tendrá un coste y en consecuencia debe también ofrecer algo. El grupo de destinatarios de esa oferta complementaria es claramente menor, no obstante representa una fuente directa y complementaria de ingresos a través del sistema de tickets del Museo. La idea es que sea posible realizar una ruta guiada con guías electrónicas que ponga a disposición contenidos multimedia como textos, fotografías, grabaciones de sonido, vídeos (p. ej. entrevistas con viejos caseros) en determinados puntos de la ruta temática (¡muchos más que las estaciones!) o también en otras rutas. Existen dos variantes técnicas para esto:

- **Alquiler de aparatos (iPod Touch):** los visitantes alquilan un iPod Touch en el museo dejando su carnet de identidad o una fianza. Y en los lugares marcados con números se podrá acceder a todo el contenido multimedia deseado.
- **Aplicación para Smart Phone:** el visitante puede comprar una "App" de Sagardoetxea en su propio Smart Phone. A lo largo de la ruta dispone así de la información online. La navegación puede efectuarse bien a través de un sistema de números, bien a través de un mapa (GPS), bien a través de información visualizada en la imagen real de la cámara (AR – Augmented Reality).

➡ con el ticket del museo se puede ofrecer una guía multimedia (sujeta a coste) como ampliación de la oferta temática.



iPod Touch (imagen simbólica)

Guía multimedia

Aparato de alquiler (iPod Touch)
o aplicación para Smart Phone



Smart Phone (imagen simbólica)

2.2 Niveles de la oferta

Ejemplo: guía multimedia ...

iPod Touch (imágenes simbólicas)



Selección de idioma

euskera
castellano
francés
inglés
etc.



Título de la visita guiada

iBienvenido a la ruta temática "Tras las huellas de la sidra"!



Selección del recorrido

Aquí se puede ofrecer diferentes temas, p. ej. Caseríos (arquitectura), Caseríos (entrevistas), Monumentos megalíticos, Naturaleza en Santiagomendi, ...



Selección de la estación

La navegación con el iPod Touch alquilado o con una sencilla App se desarrolla a través de un sistema de números: el visitante encuentra el número a introducir en un panel situado en cada punto. Otras soluciones más inteligentes pueden ser las aplicaciones AR (véase recuadros informativos!)



Contenido multimedia

Reproducción del contenido deseado:

- texto
- imágenes
- sonido
- vídeo



Subestación

También se puede incorporar sin dificultad otras subdivisiones (subestaciones), p. ej. por grupos temáticos.



Aplicaciones Augmented Reality (AR) para Smart Phones

La cámara del móvil muestra el paisaje actual in situ. El programa localiza la posición por GPS y muestra los contenidos virtuales sobre la imagen real (símbolos, etiquetas de los lugares). Al pulsar sobre las etiquetas de los lugares se abre una ventana de información. Aquí se puede guardar los contenidos multimedia que se desee (foto simbólica).

2.2 Niveles de la oferta

Trasfondo científico ...

Como tercer nivel de la oferta, y para los visitantes muy interesados, se podría incorporar en el futuro material científico en diferentes publicaciones.

- **Libro:** guía con información histórica sobre los caseríos de la región.
- **Libro de ilustraciones:** el mundo de la sidra en imágenes.
- **Vídeo (DVD e Internet):** entrevistas con los caseros como testigos presentes de la historia de la sidra.

La →enda dispondrá de publicaciones científicas consolidadas.



Publicaciones

(imágenes simbólicas)

2.2 Niveles de la oferta

Esquema general ...



2.2 Tipos de visita

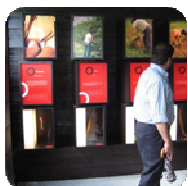
Visitantes libres ...



Ruta temática

Inicio: aparcamiento al lado de Rezola

Visitantes del museo ...



Sagardoetxea

Museo
Tienda y degustación

Ruta temática

Inicio: Museo
Tarjeta para el acertijo

Guía multimedia

Complemento a la ruta temática
Diferentes temas

Grupos ...



Sagardoetxea

Museo
Tienda y degustación
Visita guiada

Ruta temática

Inicio: Museo
Tarjeta para el acertijo

Guía multimedia

Complemento a la ruta temática
Rutas a medida

Sidrería

Visita guiada y comida

Centros escolares ...



Sagardoetxea

Museo
Ruta guiada y actividades
Material didáctico

Ruta temática

Inicio: Museo
Tarjeta para el acertijo

Guía multimedia

Complemento a la ruta temática
Rutas especiales para escolares

3.1 Búsqueda temática

Afinidad con las ofertas existentes ...

El museo "Sagardoetxea" ofrece ya una excelente iniciación al tema del cultivo de la manzana, la producción de sidra, la evolución histórica y las distintas costumbres y tradiciones. Esa "base teórica" está reforzada por la tienda con degustación y, como tercer elemento, el manzanal, que permite tocar y experimentar con los tipos de manzanas, las formas de crecimiento, la flora y la fauna.



Historia e historias ...

La ruta temática debe constituir en el futuro el cuarto pilar de la oferta, concentrándose en la evolución histórica de la cultura de la sidra. En el museo los visitantes llegan a conocer una serie de hechos y obtienen una sólida visión general teórica, para luego sumergirse en la historia a lo largo de la ruta temática, donde pueden experimentar - en el sentido estricto de la palabra - la cultura y el modo de vida asociado a ella desde hace siglos de las personas que habitan el entorno rural de Astigarraga y de toda la región. Para ello, en cada estación de la ruta les espera una historia muy personal (véase cap. 2.2. Trazado temático).



Aspecto emocional ...

En primer plano figuran los aspectos de interacción, experimentación y percepción sensorial. Si el objetivo del museo es sobre todo transmitir conocimientos, la ruta temática estará enfocada más bien a proporcionar un acceso emocional al tema, y con ello naturalmente transmitir de nuevo conocimientos y sobre todo despertar la conciencia. Aprendizaje con diversión y sensibilización hacia la tradicional cultura de la sidra, su presente y su futuro, son los parámetros básicos de la presentación.



3.2 Trazado temático

Tras las huellas de la sidra ...

Los visitantes se adentran en la historia siguiendo sus huellas y por el camino encuentran diferentes personas que les cuentan su historia particular. El espectro temático contempla desde el pasado hasta el presente...

Apogeo

El visitante inicia el recorrido aproximadamente en el siglo XVI-XVII, época en la que la producción de sidra era la actividad económica con mayor apogeo y los habitantes de Santiagomendi eran ricos e influyentes en el ámbito político. Aquí se aprenden las relaciones de poder y el origen histórico de Astigarraga, las técnicas tradicionales de producción y la exportación de la sidra, así como su importancia para la navegación.

Momento culminante y declive

El momento culminante en la historia de la sidra es al mismo tiempo el centro geográfico de la ruta temática: la cima de Santiagomendi. También la puesta en escena conoce aquí un primer punto culminante, con una zona de descanso preparada. Aquí comienza el descenso y el declive. El retroceso en la producción de la sidra comenzó con el desplazamiento de los manzanales. Otros usos del suelo (como el maíz, la cereza, ...) sustituyeron a la manzana. Ya ella misma cuenta aquí su historia ...

Renacimiento

El último tramo del camino está dedicado finalmente a la nueva intensificación de la producción de sidra durante el último siglo y, con ella, también la de sus tradiciones. Las modernas sidrerías y el espectáculo del "Txotx" son los temas determinantes. El recorrido ofrece aquí una panorámica sobre plantaciones de manzanos y centros de producción de sidra, acercándose finalmente también a las sidrerías (Artola, Rezola).

Visión de futuro

Y para finalizar, una mirada crítica hacia el futuro que pretende despertar la conciencia sobre la amenaza que se cierne sobre esta cultura y en particular sobre el paisaje humanizado en torno a Santiagomendi. La amenaza que representa la urbanización desordenada y la expansión de las superficies industriales es un fenómeno que puede percibirse aquí en el espacio y debe ser considerado como una "reflexión final".

Final

El espectro temático se cierra por tanto en el presente y, en el mejor de los casos, el visitante podrá disfrutar de la actual cultura de la sidra dentro de una sidrería (p. ej. en la sidrería Sargardotegia Rezola que abre todo el año).

3.3 Estaciones temáticas

Encuentros ...

En cada estación temática espera al visitante una persona con su personal relación con la historia, el paisaje, el cultivo de manzanas y la producción de sidra. Los protagonistas (imágenes simbólicas):



Señor de Murguía relata la relaciones históricas y políticas y como Santiagomendi aún era el centro de la región.



Mari, dueño de Goikoetxea, nos cuenta su vida como campesino y nos muestra la producción tradicional de sidra con los aparatos.



Pirinero narra sus viajes de ultramar para pescar bacalao y los padecimientos de los marineros por el escorbuto. Gracias a él en su barco aún quedaban algunos barriles de sidra.



Peregrina atraviesa el "paraíso de las manzanas" en su peregrinación hacia Santiago de Compostela. Le gusta reflexionar en la manzana como símbolo de la tentación y el paisaje paradisíaco que tiene a sus pies.



Manzano toma la palabra. Está preocupado porque la producción de sidra cada vez es menor, se están talando manzanos enteros y no se plantan árboles nuevos.



Bernero de San Sebastián viene a catar la sidra a Santiagomendi. Los restaurantes se interesan de nuevo por la sidra. Surge la tradición del "Txotx".



Bernero relata episodios de su vida en la fresca bodega de la sidrería, de los barriles y los depósitos de acero y de su amiga la sidra. Aún con todo, se siente animado – la sidra ha vuelto a renacer y es hoy más popular que nunca.



Bernero tiene miedo de que pronto no pueda corretear por las colinas, subirse a los manzanos o jugar al escondite en el bosque. Las casas y las fábricas se acercan cada vez más ...

3.4 Compañera de viaje

¿Te acuerdas de qué ...?

Al principio de la visita (p. ej. en el museo), se entrega a los visitantes una tarjeta con acertijos en formato de tarjeta postal. Cada estación incluye para esa "compañera de viaje" una pregunta sobre el contenido de la estación anterior. Las respuestas serán tres opciones a elegir y cada respuesta añade una letra a la solución final. La respuesta correcta se marca en la tarjeta con una cruz y se anota la letra correspondiente en la solución.

Ejemplo:

¿Te acuerdas de cómo se llama el aparato para escoger las manzanas?

- Pisci (E)
- Kizki (S)
- Baldar (N)



Solución

La solución se completa en la última estación (véase cap. 5.8 Herencia y futuro). Allí se puede comprobar si las letras anotadas son las correctas. De este modo, el final del recorrido permite al mismo tiempo hacer un repaso de todo lo vivido.

Las tarjetas con la solución completa pueden ser entregadas en el museo o en las sidrerías, donde se les pone un sello. Cada sidrería y el museo tienen un sello propio. Algún tiempo más tarde se envía las tarjetas por correo para hacer recordar la vivencia una vez más.



Tarjeta postal (fotografía simbólica)

3.5 Temas complementarios

Sidra y más ...

La ruta temática se concentra conscientemente en el tema de la "Producción histórica de la sidra". El tema es tan extenso que apenas es posible cubrir todas sus facetas con las estaciones temáticas interactivas. A lo largo de la ruta el visitante se topa con otros muchos temas de interés:

- Monumentos megalíticos
- Excavaciones al lado de la capilla de Santiagomendi
- El paisaje y sus topónimos
- Fauna y flora en Santiagomendi
- Geología (rocas, dolinas, ...)
- El camino de Santiago
- etc.

Esos bloques temáticos complementarios podrían ser enlazados con la ruta temática de diferentes modos:

➡ de información: integración en los paneles informativos de la ruta temática en forma de recuadro con información especial (siempre en el mismo diseño) sobre los temas relevantes de ese punto.

➡ multimedia: desarrollo de rutas propias para las guías multimedia (incl. pequeños paneles de información en el terreno o con aplicaciones GPS).

➡ temática: como ampliación de la oferta temática a otros municipios, en el futuro se podría realizar nuevas rutas temáticas.



4. Situación



5.1 Estructura

Información e historias en audio ...

Los protagonistas de la historia de esta ruta (retratos dibujados) narran su historia a través de un módulo de audio en varios idiomas. A ello se añade información y sobre todo elementos de aprendizaje interactivo que ofrezcan diversión y datos a pequeños y grandes ("Edutainment"). Todas las estaciones de la ruta disponen de los siguientes elementos:

1. paneles de información
2. módulo de audio
3. acertijo para la tarjeta
4. elementos interactivos

La información estará disponible en tres idiomas:

- euskera
- castellano
- francés

El inglés como cuarto idioma podría ser tomado en consideración de cara a los turistas internacionales que se desea captar con mayor intensidad.



"Dasti" es la mascota que guía al visitante por la ruta temática.



Elementos interactivos

Girar, abrir, tirar, introducir, ...
Los visitantes tienen que acertar o mover algo para obtener la información deseada (fotografía simbólica).



Módulo de audio

Los protagonistas de la ruta cuentan de verdad su historia: pulsando un botón se activa un módulo de audio. Cada uno de los tres idiomas tiene su propio botón (fotografías simbólicas).



5.2 Soporte de las estaciones

Patsohola-Paneles...



Los paneles de información adoptan el lenguaje formal del **logotipo** del **Sagardoetxea** y la **abstracción de la manzana** (aro rojo – compárese con el diseño de los paneles del museo).

Las planchas son todas de **madera de lárice** (alternativa: pino de autoclave). Los **pilotes** (lárice o pino) soportan toda la construcción y estarán cimentados de modo que el cuerpo de madera se sitúe a **10-15 cm sobre el suelo**. De este modo se evita el contacto con la humedad del suelo y se minimiza el riesgo de podredumbre.

El texto del "**panel título**" está fresado y coloreado.

Aspecto y variaciones ...



Ejemplo de una estación



El formato básico del soporte es muy flexible: **cada elemento** es autónomo, pudiendo ... **se ampliado** fácilmente con paneles más grandes.



... una **ampliación** para paneles de mayor tamaños es muy fácil.

6.0 Introducción

Inicio de la ruta temática ...

Ubicación: Sagardoetxea, al lado del museo; aparcamiento al lado de Rezola

Narrador: "Dasti" (sin módulo de audio)

Temas:

Introducción al tema, plano de situación o fotografía aérea con descripción del trazado, datos sobre el recorrido (tiempo, posibles paradas gastronómicas, características, ...).

Paneles:

- Colocación combinada (5 paneles)
 - información
 - eyecatcher
 - acertijo para la tarjeta



Ubicación 1 (inicio: museo)



Ubicación 2 (inicio: aparcamiento al lado de Rezola)



¡ Bienvenidos
a la
ruta temática de la sidra!

"Dasti" hace la introducción ...

6.0 Introducción

La puerta a la ruta ...



Contenido de los paneles de la entrada:

- Saludo
- Introducción al tema
- Panel modelo de los que siguen en las estaciones (idespertar la curiosidad!)
- Información sobre el recorrido:
 - trazado (fotografía aérea)
 - longitud
 - tiempo
 - características
 - gastronomía



Panel en la entrada (fotografía simbólica)

6.1 Poder

El significado histórico de la sidra ...

Ubicación: Plazetxea (entorno)

Narrador: Señor de Murgía

Temas:

La importancia política de la producción de sidra, relaciones históricas de poder, historia de Santiagomendi como centro histórico de Astigarraga.

Paneles:

- Colocación pequeña (3 paneles)
 - información
 - narración en audio
 - acertijo para la tarjeta



El Señor de Murguía relata la relaciones históricas y políticas y como Santiagomendi aún era el centro de la región.



Ubicación



6.2 Caseríos

La histórica producción de sidra ...

Ubicación: Goikoetxea, al lado del camino (a); curva detrás de Alorra (b) – parcela pública!

Persona: Joxe Mari, dueño del caserío

Temas:

La vida del campesino, la cosecha de manzana, la producción de sidra, los caseríos.

Paneles:

- Colocación combinada (5 paneles) con disco giratorio
 - información
 - narración en audio
 - acertijo para la tarjeta
 - disco giratorio
- juego con la prensa

→ **Nota:** día de puertas abiertas en Goikoetxea y Bortanea, p. ej. una vez por semana



Ubicación (a)



Joxe Mari, dueño de Goikoetxea, nos cuenta su vida como campesino y nos muestra la producción tradicional de sidra con los antiguos aparatos.

6.2 Caseríos

Elemento interactivo: matxaka ...

El soporte de esta estación será ampliado con un gran panel de información que integre un **disco giratorio**. El panel tiene como imagen de fondo la "matxaka", dos ventanas muestran **información e imágenes** del interior de Goikoetxea.



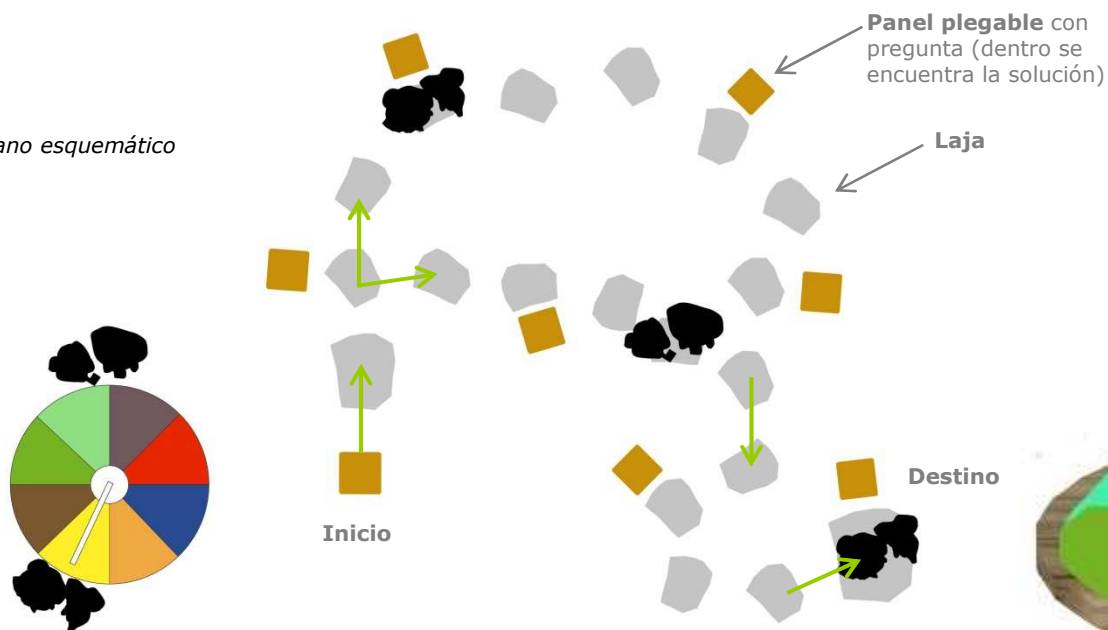
Disco giratorio (fotografía simbólica)



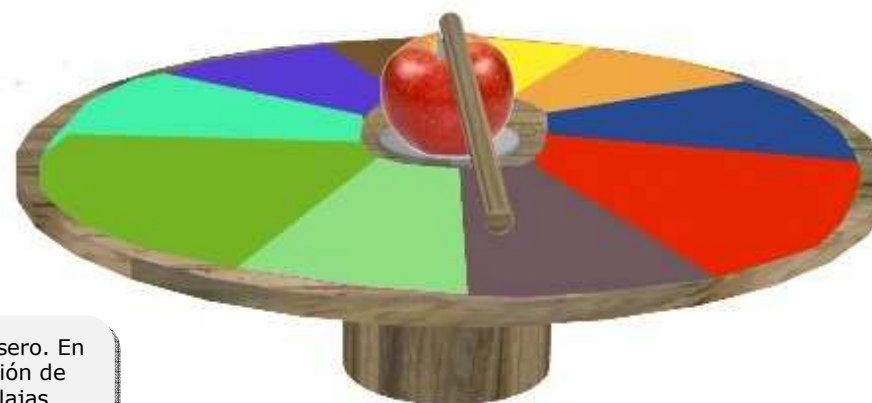
6.2 Caseríos

Elemento interactivo: el año del casero ...

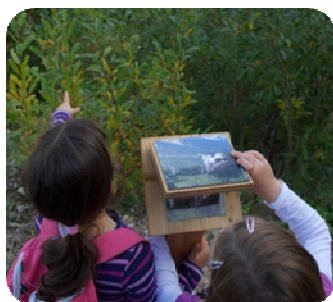
Plano esquemático



Ubicación (b)



Visualización simbólica



Panel plegable (fotografía simbólica)

En este juego los visitantes deben comprender el trabajo del casero. En la tabla redonda están representados los **pasos** para la producción de la sidra durante el año, al lado empieza un camino pequeño de lajas simbolizando estos pasos. Se gira rápidamente el "kizki", que después muestra a una tarea: p. ej. "Es otoño, la cosecha está muy rica – ¡Anda dos pasos adelante!" Luego otro visitante gira y anda (con una piedra como ficha). En algunas lajas se encuentra un panel plegable con una pregunta. Si se la conteste correctamente, se recibe una gratificación (p. ej. "2 pasos adelante" o "Puedes usar la abreviación"). ¿Quién llega el primero al fin?

6.3 Sidra y mar

Sobre los navegantes ...

Ubicación: camino a la capilla de Santiago – iparcela pública!

Persona: marinero

Temas:

La importancia de la pesca de ultramar para el sector de la sidra.

Paneles:

- Colocación pequeña (3 paneles)
 - información
 - narración en audio
 - acertijo para la tarjeta
- mástil para escalar con cofa
- popa y proa del barco
- dos bancos para sentarse
- anteojo



Un **marinero** narra sus viajes de ultramar para pescar bacalao y los padecimientos de los marineros por el escorbuto. Gracias a Dios, en su barco aún quedaban algunos barriles de sidra.



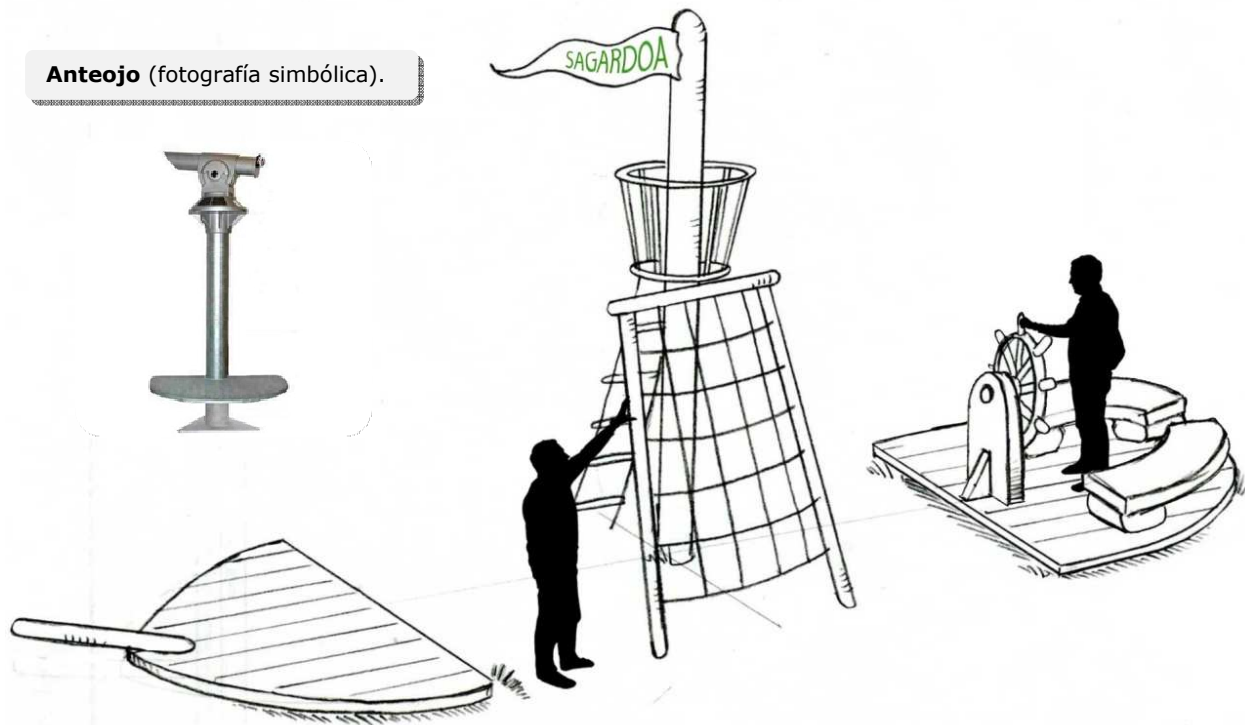
Ubicación



6.3 Sidra y mar

Elemento interactivo: barco ...

Anteojo (fotografía simbólica).



Bienvenidos a alta mar: **red para escalar con cofa**, con elementos que simulan la **forma de un barco con timón**.



Fotografía simbólica

6.4 Paraíso

La tentación de la sidra ...

Ubicación: zona de descanso en la cumbre del monte Santiagomendi

Persona: peregrina del Camino de Santiago

Temas:

Panorama, estructura del paisaje, época de mayor apogeo para la cultura de la sidra, costumbres religiosas en torno a la sidra, el Camino de Santiago.

Paneles:

- Colocación grande (5 paneles)
 - información
 - narración en audio
 - acertijo para la tarjeta
- hamacas-pétalo y mesas-manzana



Ubicación



Una **peregrina** atraviesa el "paraíso de las manzanas" en su peregrinación hacia Santiago de Compostela. Le gusta reflexionar sobre la manzana como símbolo de la tentación y el paisaje paradisíaco que tiene a sus pies.

6.4 Paraíso

Elemento interactivo: flor del manzano ...



Las **hamacas-pétalo** pueden ser combinadas arbitrariamente.
Ejemplo: forma "flor del manzano"



Zona de descanso con elementos de relajación:
acorde con la flor del manzano, las hamacas tienen forma de pétalos.

Y las mesas adoptan la forma de una manzana abstracta (véase aro rojo).



Hamaca de relajación con listones de madera (fotografía simbólica)

6. Estaciones temáticas

Área de relajación (ejemplo 1) ...



Área de relajación (ejemplo 2) ...



6.5 Dificultades

Declive de la cultura de la sidra ...

Ubicación: descenso en dirección a Ermaña, antes de Ermañaberri

Persona: manzano

Temas:

El declive de la cultura de la sidra y con ello el desplazamiento de los manzanales por otros cultivos agrícolas (maíz, cereza,...).

Paneles:

- Colocación combinada (5 paneles) con juego de contactos eléctricos
 - información
 - narración en audio
 - acertijo para la tarjeta
 - fotografía aérea con juego de contactos eléctricos (combinar superficies y usos)

→ **Nota:** posibilidad de parada gastronómica en Ermaña



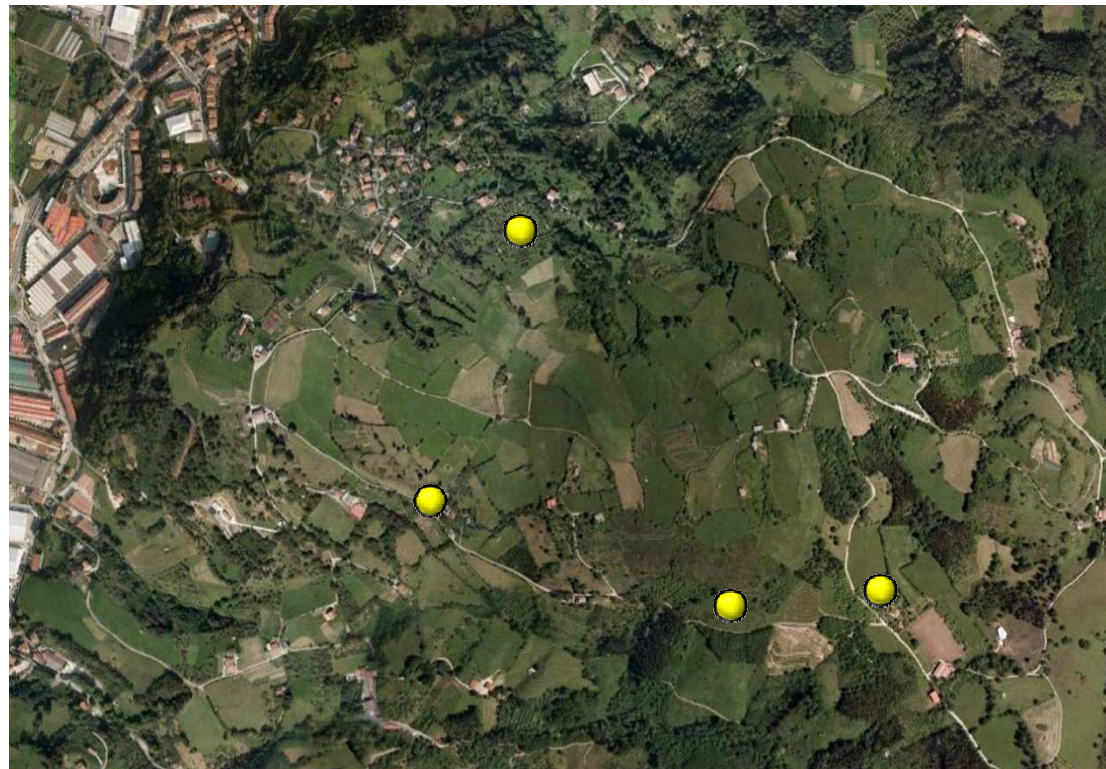
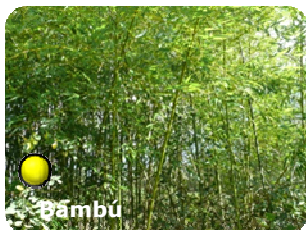
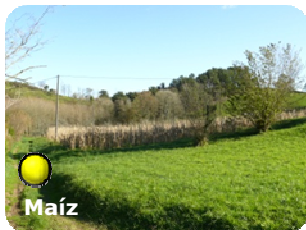
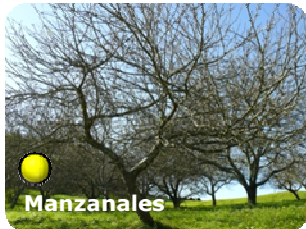
Ubicación



Incluso el **manzano** toma la palabra. Está preocupado porque la producción de sidra cada vez es menor, se están talando manzanales enteros y no se plantan árboles nuevos.

6.5 Dificultades

Elemento interactivo: juego de contactos eléctricos ...



*Juego de contactos eléctricos
(fotografía simbólica)*



Lucecitas

Usos del suelo:

si se combinan dos botones correctos se enciende una lucecita ...



6.5 Dificultades

Elemento interactivo: juego de contactos eléctricos ...



Usos del suelo: 
si se combinan dos botones correctos se
enciende una lucecita ...

6.6 Renacimiento

La cultura de la sidra se reanima ...

Ubicación: camino en dirección a Buenabista

Persona: tabernero de San Sebastián

Temas:

Degustación de sidra por los taberneros de San Sebastián, transporte, juegos y costumbres (música).

Paneles:

- Colocación pequeña (3 paneles)
 - información
 - narración en audio
 - acertijo para la tarjeta
- Juegos
 - txalaparta
 - toca



El **tabernero de San Sebastián** viene a catar la sidra a Santiagomendi. Los restaurantes se interesan de nuevo por la sidra. Surge la tradición del "Txotx".



Ubicación



6.6 Renacimiento

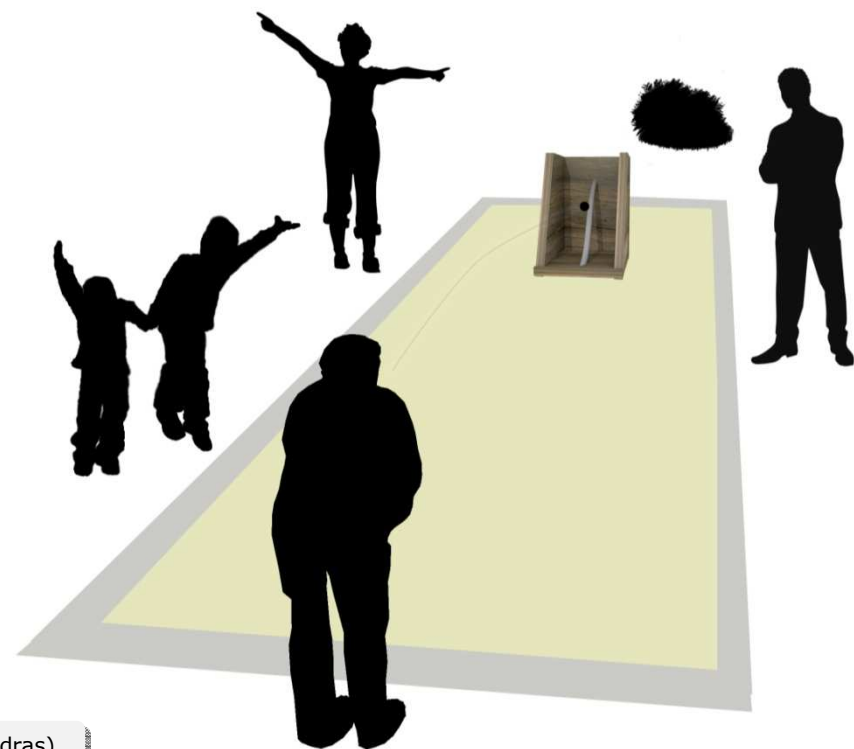
**Elemento interactivo:
usos y costumbres ...**



*Aquí se puede conocer los antiguos usos y costumbres
(fotografías simbólicas)*



¡Toca tu mismo "txalaparta"!



Toca (tiro al blanco con piedras)

6.7 Txotx

La sidra hoy ...

Ubicación: entre Artola y Arraspiñe

Narrador: Txotx

Temas:

La moderna producción de sidra, comer y beber en las sidrerías (deleite de la sidra), la tradición del "Txotx".

Paneles:

- Colocación grande (5 paneles)
 - información
 - narración en audio
 - acertijo para la tarjeta
- una mirada al Txotx (mirillas para ver diapositivas)
- Txotx fuente
- área de recreo con barriles (fase de ampliación)



Ubicación



Txotx relata episodios de su vida en la fresca bodega de la sidrería, de los barriles y los depósitos de acero y de su amiga la botella. Aún con todo, se siente animado – la sidra ha vuelto a renacer y es hoy más popular que nunca.



6.7 Txotx

Elemento interactivo: mirada al Txotx y Txotx fuente ...



En el **Txtotx fuente** se puede hacer salir un fino chorro de agua al apretar el botón. Un vaso de metal atado con una cadena permite jugar a imitar el tradicional modo de escanciar la sidra.



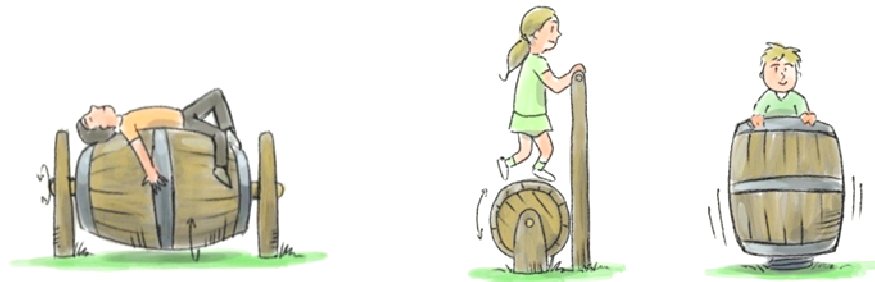
La mirilla de diapositivas (fotografía simbólica)



En un gran barril se integran **lupas de diapositivas**. Pulsando un botón se ilumina la diapositiva y se puede "**ver**" el interior del barril: el visitante ve **imágenes de degustación** de diferentes sidrerías (comida, bebida, Txotx, ...).

6.7 Txotx

Idea de ampliación: área de recreo con "barriles" ...



Posibles juegos:

- barril-carrusel
- barriles giratorios
- barril-balancín
- barril-túnel
- tobogán sobre barril
- etc.

(borradores de ejemplo)



Área de recreo con barriles (fotografía simbólica)



6.8 Herencia y futuro

Plantar semillas ...

Ubicación: descenso hacia Astigarraga, cantera

Persona: niña

Temas:

La amenaza que se cierne sobre la cultura de la sidra y el paisaje, el conocimiento como contribución para la conservación de la herencia cultural = semillas, visión de futuro.

Paneles:

- Colocación pequeña (3 paneles)
 - información
 - narración en audio
- solución de los acertijos (panel plegable en forma de semillas de manzana)
- Despedida
 - eyecatcher

→Nota: posibilidad de parada gastronómica en Rezola, visita al "museo de la casa"



Ubicación



La **niña** tiene miedo de que pronto no pueda corretear por las colinas, subirse a los manzanos o jugar al escondite en el bosque. Las casas y las fábricas se acercan cada vez más ...

(nombre propuesto: **Alma** – como es la alma de la ruta ...)

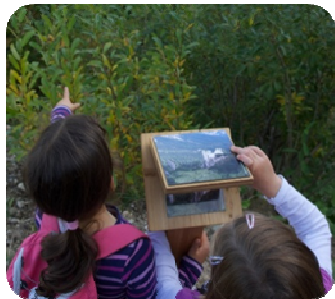


6.8 Herencia y futuro

Elemento interactivo: semillas del manzano ...



Variante: Montaja a la alambrada



Panel plegable (fotografía simbólica)

Saber es la semilla más importante para que pueda crecer la cultura de la sidra también en el futuro. Los **paneles plegables** ocultan las **soluciones a los acertijos** de las ocho estaciones y permiten hacer repaso una vez más de lo vivido y aprendido.

6.8 Herencia y futuro

Despedida ...



Ubicación



Despedida de los visitantes y (posible) alusión a la sidrería **Rezola** y el "museo de la casa".

7.1 Pasos de implementación

Ejemplo ...

Fase 1	Fase 2	Fase 3	Fase 4
Ruta temática Planeamiento y implementación de la oferta turística básica.	Ruta temática Ampliación de unas estaciones: paneles de información adicionales, paneles panorámicos (estación 3), "árbol del aprendizaje" (estación 4); área de recreo con "barriles" (estación 7).	Ruta temática Ampliación del área de recreo con "barriles" (estación 7), ampliación del barco con aparatos lúdicos (estación 3).	
Compañera de viaje Desarrollo e impresión de la tarjeta para el acertijo.	Guía multimedia Equipamiento técnico, desarrollo de 1-3 rutas	Guía multimedia Desarrollo de rutas especiales para grupos y escolares.	Compañera de viaje Adaptación de la tarjeta para el acertijo y desarrollo de variantes en cuanto a los grupos destinatarios.
	Publicaciones Libro: guía con información histórica sobre los caseríos de la región.	Publicaciones Vídeo (DVD e Internet): entrevistas con los caseros como testigos presentes de la historia de la sidra.	Publicaciones Libro de ilustraciones: el mundo de la sidra en imágenes.
			Ofertas complementarias P. ej. desarrollo de nuevas rutas temáticas.

Elaboración e informe

pronatour GmbH
Industriestraße 10a
A-2104 Spillern
T +43 (0)2266 81250 0
F +43 (0)2266 81250 50
office@pronatour.at
www.pronatour.at

Equipo del proyecto

De la parte de **pronatour** han participado en la elaboración de este plan sinóptico las siguientes personas ...

Mag. Christian Lang (director gerente)
DI Stephan Grausam (jefe del proyecto)
DI Claudia Brinda (gestor del proyecto)
DI David Dobetsberger (gestor del proyecto)
DI Gerhard Stark (jefe de proyectos de rutas temáticas)
Michael Reuberger (ilustraciones)

Spillern, 9 de marzo de 2012

© 2012 pronatour GmbH, Industriestraße 10 a, A-2104 Spillern

La presente información de la empresa **pronatour** ha sido elaborada según su leal saber y entender. La información está fundada en valores empíricos específicos del sector, responde al más reciente estado del conocimiento e información de **pronatour** y se basa en los datos que **pronatour** ha tenido a su disposición en el momento de elaborar el estudio.